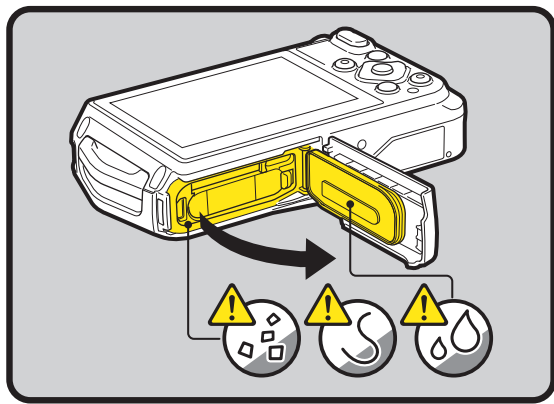


RICOH WG-6
RICOH WG-7
RICOH G900
RICOH G900SE



- EN** Regarding Waterproof Design
FR À propos de la résistance à l'eau
DE Hinweise zur Wasserdichtigkeit
ES Acerca del diseño impermeable
IT Costruzione a tenuta stagna
PL Informacje dotyczące

EN

Precautions Before Using the Camera in the Water

- Make sure that there are no foreign objects (dust, sand, hair, lint or liquid) on the rubber seal or the surface it contacts before closing the battery/card cover. Wipe off any foreign objects with a clean lint-free cloth.
- Close the battery/card cover properly until it clicks. Otherwise water may get in and damage the camera. (**Fig.1**)
- Wait until the camera is completely dry before changing the battery or the SD Memory Card. Avoid changing the battery or card where the camera is likely to get wet or dirty, and make sure that your hands are dry.

Precautions After Using the Camera in the Water

- Do not open the battery/card cover if the camera is wet. Wipe off any water with a clean lint-free cloth.
- If the camera is very dirty or after it has been used in the sea, make sure that it is turned off and the battery/card cover is firmly closed before rinsing it under running tap water or leaving it in a bowl of clean water for a short time (2 or 3 minutes). (**Fig.2**)
- To maintain the waterproof performance of the camera, you are recommended to replace the waterproof seal once a year. Contact your nearest service center for details. (charges will apply)

FR

Précautions à prendre avant d'utiliser l'appareil dans l'eau

- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'objets étrangers (poussière, sable, cheveux, peluches ou liquide) sur le joint en caoutchouc ou la surface avec laquelle ce joint est en contact avant de fermer la trappe du logement de la batterie/carte. Éliminez tout objet étranger avec un chiffon propre non pelucheux.
- Fermez soigneusement la trappe du logement de la batterie/carte ; vous devez entendre un déclic. Si les trappes sont mal fermées, de l'eau risque de pénétrer dans l'appareil et de l'endommager. (**Fig.1**)
- Attendez que l'appareil soit totalement sec avant de changer la batterie ou la carte mémoire SD et évitez de le faire lorsque l'appareil est susceptible d'être mouillé ou sali. Par ailleurs, veillez à ce que vos mains soient sèches.

Précautions à prendre après avoir utilisé l'appareil dans l'eau

- N'ouvrez pas la trappe du logement de la batterie/carte si l'appareil est mouillé. Essuyez soigneusement l'appareil avec un chiffon propre non pelucheux.
- Si l'appareil est très sale ou s'il a été utilisé à la mer, éteignez-le et vérifiez que la trappe du logement de la batterie/carte est correctement fermée avant de le rincer à l'eau courante ou de le plonger quelques minutes dans un bol d'eau propre. (**Fig.2**)
- Pour conserver une étanchéité efficace, il est conseillé de changer le joint de protection contre les projections d'eau une fois par an. Contactez pour cela le centre de réparation le plus proche (service facturé).

DE

Vorsichtsmaßnahmen vor dem Gebrauch der Kamera in Wasser

- Vergewissern Sie sich, dass sich vor dem Schließen des Batterie-/Kartenfachdeckels auf den Gummidichtungen bzw. der Kontaktfläche keine Fremdpartikel (Staub, Sand, Haar, Flusen oder Flüssigkeiten) befinden. Wischen Sie solche Partikel mit einem sauberen, faserfreien Tuch ab.
- Schließen Sie den Batterie-/Kartenfachdeckel fest, bis er einrastet. Andernfalls kann Wasser eindringen und die Kamera beschädigen. (**Fig.1**)
- Warten Sie, bis die Kamera vollständig trocken ist, bevor Sie die Batterie oder die SD-Speicherkarte wechseln. Vermeiden Sie beim Wechseln der Batterie oder der Speicherkarte Orte, an denen die Kamera nass oder schmutzig werden kann, und achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind.

Vorsichtsmaßnahmen nach dem Gebrauch der Kamera in Wasser

- Öffnen Sie nicht den Batterie-/Kartenfachdeckel, solange die Kamera nass ist. Wischen Sie Wasser mit einem sauberen, faserfreien Tuch ab.
- Wenn die Kamera sehr schmutzig ist oder in Salzwasser benutzt wurde, schalten Sie die Kamera aus, vergewissern Sie sich, dass der Batterie-/Kartenfachdeckel fest verschlossen ist, und spülen Sie dann die Kamera unter laufendem Leitungswasser oder lassen Sie sie kurzzeitig (2 oder 3 Minuten) in einer Schüssel mit sauberem Wasser liegen. (**Fig.2**)
- Um die Wasserdichtigkeit der Kamera aufrechtzuerhalten, empfehlen wir Ihnen, die wasserdichte Dichtung einmal im Jahr zu wechseln. Wenden Sie sich zum Austausch der Dichtung an Ihr nächstgelegenes Servicezentrum. (Der Austausch ist kostenpflichtig.)

Fig.1

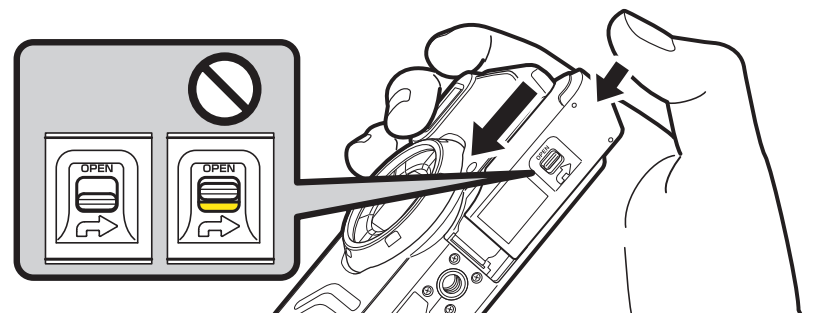


Fig.2



ES

Precauciones antes de utilizar la cámara en el agua

- Compruebe que no haya objetos extraños (polvo, arena, pelos, pelusas o líquido) en el sello de caucho o la superficie de contacto antes de cerrar la tapa de la batería/tarjeta. Elimine todo cuerpo extraño con un paño limpio que no deje pelusa.
- Cierre correctamente la tapa de la batería/tarjeta. De lo contrario, podría entrar agua y dañar la cámara. (**Fig.1**)
- Espere hasta que la cámara esté bien seca antes de cambiar la batería o la tarjeta de memoria SD. Evite cambiar la batería o la tarjeta en lugares donde la cámara pueda quedar expuesta a la suciedad o al agua, y asegúrese de que sus propias manos estén bien secas.

Precauciones después de utilizar la cámara en el agua

- No abra la tapa de la batería/tarjeta si la cámara está húmeda. Elimine todo resto de agua con un paño limpio que no deje pelusa.
- Si la cámara está muy sucia o se ha utilizado en el mar, compruebe que está apagada y que la tapa de la batería/tarjeta está bien cerrada antes de enjuagarla con agua corriente o dejarla sumergida en agua limpia durante unos minutos (2 o 3 minutos). (**Fig.2**)
- Para mantener la función de impermeabilidad de la cámara, se recomienda cambiar el sello de impermeabilidad una vez al año. Póngase en contacto con el centro de servicio más cercano para cambiar el sello. (Se aplicará un cargo).

IT

Precauzioni prima dell'uso della fotocamera in acqua

- Accertatevi che non vi siano corpi estranei (polvere, sabbia, capelli, fili o liquidi) sulla guarnizione in gomma o sulla superficie di contatto prima di chiudere lo sportellino del vano batteria/scheda. Eliminate eventuali corpi estranei con un panno pulito che non si sfilacci.
- Chiudete correttamente lo sportellino del vano batteria/scheda fino allo scatto. In caso contrario l'acqua potrebbe penetrare e danneggiare la fotocamera. (**Fig.1**)
- Aspettate che la fotocamera sia perfettamente asciutta prima di sostituire la batteria o la scheda di memoria SD. Evitate di sostituire la batteria in ambienti dove la fotocamera può essere esposta ad acqua o sporco e accertatevi che le vostre mani siano perfettamente asciutte.

Precauzioni dopo l'uso della fotocamera in acqua

- Non aprite lo sportellino del vano batteria/scheda se la fotocamera è bagnata. Asportate ogni traccia di acqua con un panno pulito che non si sfilacci.
- Se la fotocamera è molto sporca o è stata usata in mare, accertatevi che sia spenta e che lo sportellino del vano batteria/scheda sia ben chiuso prima di risciacquarla sotto acqua corrente o lasciarla in una bacinella di acqua dolce per breve tempo (2 o 3 minuti). (**Fig.2**)
- Per mantenere le caratteristiche di impermeabilità della fotocamera, si raccomanda di sostituire la guarnizione di tenuta una volta l'anno. Per la sostituzione della guarnizione rivolgetevi al centro assistenza più vicino. (Il servizio prevede un addebito.)

PL

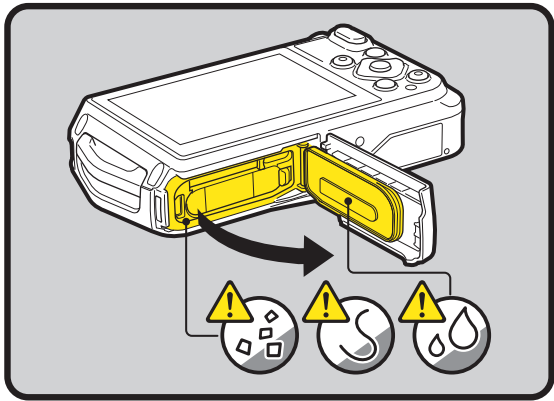
Środki ostrożności przed użyciem aparatu w wodzie

- Przed zamknięciem pokrywki baterii/karty upewnij się, że na gumowych uszczelnieniach ani na powierzchni styku nie ma żadnych ciał obcych (kurzu, piasku, włosów, kłaczek lub płynów). Zetrzyj wszystkie obce obiekty przy użyciu niestrzępiącej się ściereczki.
- Prawidłowo zamknij pokrywkę baterii/karty aż do usłyszenia kliknięcia. W przeciwnym razie woda może dostać się do środka i uszkodzić aparat. (**Fig.1**)
- Przed wymianą baterii lub karty pamięci SD poczekaj, aż aparat całkowicie wyschnie. Unikaj wymiany baterii lub karty w miejscach, w których aparat może się zamoczyć lub zabrudzić. Upewnij się, że ręce są suche.

Środki ostrożności po użyciu aparatu w wodzie

- Nie otwierać pokrywki baterii/karty, kiedy aparat jest wilgotny. Zetrzeć wodę czystą, niestrzępiącą się ściereczką.
- Jeśli aparat stanie się bardzo brudny lub po użyciu w morzu, należy go wyłączyć i sprawdzić, czy pokrywka baterii/karty jest bezpiecznie zamknięta, a następnie opłukać go wodą bieżącą lub umieścić w misce z czystą wodą na około 2–3 minuty. (**Fig.2**)
- Aby zachować wodoodporność aparatu, raz do roku zaleca się wymianę wodoodpornej uszczelki. W celu wymiany uszczelki należy się skontaktować z najbliższym centrum serwisowym. (Wymiana uszczelki jest płatna).

RICOH WG-6
RICOH WG-7
RICOH G900
RICOH G900SE



- JA** 防水についての注意
- SC** 关于防水设计
- TC** 關於防水設計
- KO** 방수 설계 정보

JA

水中でお使いになる前の注意

- バッテリー／カードカバーを閉じる前に、パッキンとその接触面に異物（ゴミ、ほこり、砂、髪の毛や糸くず、液体など）が付着していないことを確認してください。異物が付着している場合は繊維くずの出ない清潔な布で拭き取ってください。
- カチッと音がするまで、バッテリー／カードカバーをしっかりと閉じてください。カバーが確実に閉まっていないと、カメラ内部に水が入り、故障の原因となります。（**Fig.1**）
- バッテリーやSDメモリーカードを交換する際は、完全に乾いてから、濡れたり汚れたりしやすい場所を避け、濡れた手をよく拭いてから交換してください。

水中でお使いになった後の注意

- カメラが水にぬれた状態でバッテリー／カードカバーを開けないでください。カメラがぬれているときは、繊維くずの出ない清潔な布で拭き取ってください。
- 汚れのひどいときや海水がかかったときは、電源が切れていること、バッテリー／カードカバーが確実に閉まっていることを確認してから、水道水を少し流しながら水洗いするか、底の浅い洗面器などに真水をため、短時間（2～3分）でカメラをつけ置き洗いしてください。（**Fig.2**）
- カメラの防水性能を維持するために、1年に1度は防水パッキンの交換をお勧めします。パッキンの交換については、当社のサービス窓口にご相談ください。（有料）

SC

在水中使用照相机前的注意事项

- 在关闭电池／存储卡盖之前，确保橡胶垫或接触面上没有异物（灰尘、沙子、毛发、棉绒或液体）。如有异物，请用干净且不起毛的布将其拭去。
- 正确关闭电池／存储卡盖，直至其咔哒一声就位。否则，水可能会侵入并损坏照相机。（**Fig.1**）
- 在干透照相机的状态下更换电池或SD存储卡。请避免在照相机可能受潮或变脏的地方更换电池或存储卡，并确保您的双手干燥。

在水中使用照相机后的注意事项

- 如果照相机已湿，切勿打开电池／存储卡盖。请用干净且不起毛的布将水拭去。
- 如果照相机变得很脏或在海水中用过，请务必先关闭照相机并关紧电池／存储卡盖，然后再将其置于自来水中冲洗，或将其放在一盆清水中浸泡较短的时间（2或3分钟）。（**Fig.2**）
- 为了保持照相机的防水性能，建议一年更换一次防水橡胶垫。有关更换橡胶垫之事，请就近联系本公司服务中心。（要收费）

Fig.1

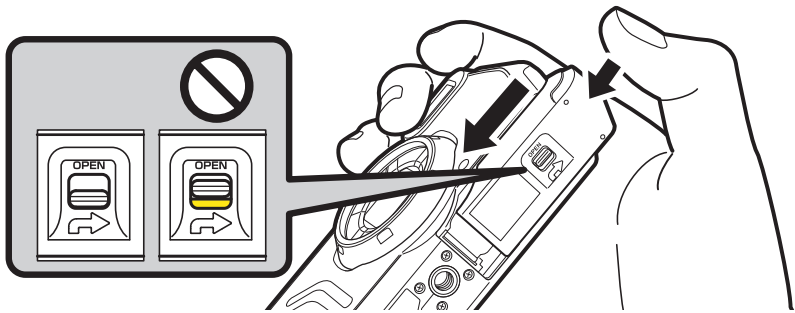


Fig.2



TC

在水中使用照相機前的注意事項

- 在關閉電池／記憶卡蓋之前，確保橡膠墊或接觸面上無異物（灰塵、沙子、毛髮、棉絨或液體）。請用乾淨且不起絨的布將異物拭去。
- 正確關閉電池／記憶卡蓋，直至其鎖定到位。否則，水可能會進入並損壞照相機。（**Fig.1**）
- 在乾透照相機的狀態下更換電池或SD記憶卡。請避免在照相機可能受潮或變髒的地方更換電池或記憶卡，並確保您的雙手乾燥。

在水中使用照相機後的注意事項

- 如果照相機已被弄濕，切勿打開電池／記憶卡蓋。請用乾淨且不起絨的布將水拭去。
- 如果照相機變得很髒或在海水中用過，請務必先關閉照相機並關緊電池／記憶卡蓋，然後再將其置於自來水中沖洗，或將其放在一盆清水中浸泡較短的時間（2或3分鐘）。（**Fig.2**）
- 為了保持照相機的防水性能，建議一年更換一次防水橡膠墊。有關更換橡膠墊之事，請就近聯絡本公司維修中心。（要收費）

KO

수중에서 사용하기 전 주의 사항

- 배터리/카드 커버를 닫기 전에 고무 실 또는 표면에 이물질(먼지, 모래, 머리카락, 보풀 또는 액체)이 있지 않은지 확인하십시오. 보풀이 일지 않는 깨끗한 천으로 이물질을 닦아내십시오.
- 찰칵 소리가 날 때까지 배터리/카드 커버를 닫으십시오. 그렇지 않으면 물이 들어가 카메라가 손상될 수 있습니다.(**Fig.1**)
- 카메라가 완전히 마를 때까지 기다렸다가 배터리나 SD 메모리 카드를 교체하십시오. 카메라가 젖거나 오염될 가능성이 있을 때는 배터리 또는 카드를 교체해서는 안 되며 손이 마른 상태인지 확인하십시오.

수중에서 사용한 후 주의 사항

- 카메라가 젖은 상태에서 배터리/카드 커버를 열지 마십시오. 보풀이 일지 않는 깨끗한 천으로 물기를 닦아내십시오.
- 카메라가 매우 더러워졌거나 바다에서 사용한 후에는 카메라 전원을 끄고 배터리/카드 커버를 완전히 닫은 상태에서 카메라를 수도물로 헹구거나 깨끗한 물이 담긴 그릇에 잠시 동안(2~3 분) 담가 두십시오.(**Fig.2**)
- 카메라의 방수 성능을 유지하기 위해 방수 패키징을 1년에 한 번씩 교체하는 것이 좋습니다. 패킹 교체는 당사 서비스 센터에 문의하십시오(유료).